

† P. Solano González
† Leandro Duarte

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 15 de JUNIO de 1960.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

LA FIESTA DEL CORPUS

Hace unos días me lo contaba un buen amigo. Hablábamos de los tiempos del Renacimiento. Benedicto IX está dando la última mano a la obra colosal del Vaticano. A sus oídos llega la fama de Giotto, a quien llaman «el Apelo de Florencia». Le ha pedido una muestra de su arte. Sin hablar una palabra dibuja en un papel un círculo. Y es un círculo tan cabal y perfecto que al describirlo el compás no discrepó un punto en su vuelta. No está en lo mucho sino en lo raro la prueba de lo sutil y la ventaja de lo artístico. En aquel círculo encerró Giotto todos los primores de su arte.

He pensado en esta historia que me contó mi amigo. Y en las vísperas del Jueves de Corpus he relacionado el círculo cabal de Giotto con la Teología de la Eucaristía. Y me he dicho: Un círculo solo, una hostia diminuta basta para encerrar todos los primores de la omnipotencia de Dios... ¡Divino Artista, que en círculo tan pequeño ha abrazado tanto!

El año 1.261 subía a la Catedral de San Pedro un arciano de Lieja con el nombre de Urbano IV. Este fué el hombre llamado a completar el cerco lunar que en visión misteriosa viera la monja Juliana de Mon-Cornillon con una dentellada. Urbano IV remató el ciclo litúrgico hasta entonces incompleto, haciendo aparecer la fiesta del Corpus Christi: se inauguraron las grandes Procesiones eucarísticas, se alzaron las Custodias sobre los Tabernáculos, y en las calles y en los Templos empezaron a oírse las maravillosas estrofas de Santo Tomás de Aquino. Era el germinar de una nueva alegría.

Cuando mañana salga el Señor Eucaristía a recorrer las alfombradas calles de nuestra ciudad, vamos a seguir la meditación que nos brinda el círculo del celebre pintor italiano Giotto.

De Yvaroty florido hasta la Catedral que está a punto de ser centro de espiritual belleza con el empuje de unas obras de envergadura, vamos a engrosar esta gran Procesión del Corpus.

Procesión que para tantos será procesión de vidas rotas, torturadas mutiladas por los últimos tembores de tierra.

Para nosotros, gracias a Dios, será Procesión de belleza y de alegría y de paz... Procesión con olor a trigo mojado y a bienestar...

Pero a mí se me figuran en estas vísperas tantas procesiones de hombre, de melancolía, de malestar, de desilusión...

Menos mal que de Yvaroty a la Catedral va a haber un reguero de Amor...

P. Manuel Cuesta Palomero

Congreso de Municipalidades

A asistir al Congreso de Municipalidades que actualmente se realiza en la ciudad de Encarnación, se ausentó el domingo el Intendente Municipal de Villarrica señor Gilberto B. Careaga.

Participan del evento representantes de municipios de Primera Categoría de toda la República, con observadores de municipios de 2a. categoría. Las deliberaciones del Congreso, proseguirán hasta mañana jueves inclusive.

Importantes mociones y proyectos han de ser considerados en este Congreso, en beneficio de la comunidad.

Boris Pasternak

Boris Pasternak ha muerto. En cualquier país medianamente civilizado, la desaparición de un escritor que ha llegado a forjarse una personalidad definida en el mundo de las letras, suscita invariablemente públicos testimonios de congoja y de homenaje hacia quien ha sabido dar forma a una vocación articulando con dignidad un mensaje de belleza. En la Rusia contemporánea, donde el quehacer intelectual en todos sus aspectos es una actividad controlada por el Estado y condicionada a su beneplácito, el deceso de Pasternak ha alcanzado una repercusión estrictamente limitada al círculo familiar. Es que el autor del «Doctor Zivago», habla incurrido en la osadía de poner su pluma al servicio, no del partido, sino de sus propias ideas, herejía de suyo punible que tomó cariz de alta traición cuando su novela apareció inopinadamente en tierra extranjera. El Premio Nóbel desencadenó en torno a su persona una tempestad de vituperios y furiosas condenaciones por parte de sus colegas, policías literarios entrenados en la alabanza sistemática y en el insulto cotidiano, almas domesticadas en la obediencia servil a la autoridad política del momento. Pasternak, proscrito en su propio país, se ha liberado al fin, legando un documento que sobrevivirá a sus censores.

AL MARGEN DE LA ENCUESTA

Otra Universidad para qué

Si son funciones de una universidad la conservación del saber, la formación profesional, la investigación científica y la exaltación de la cultura, el establecimiento de esta clase de instituto de estudios superiores en Villarrica que por precariedad del medio no pudiese cumplir tales fines, no justificaría su existencia. Pero no consideramos el problema en ese aspecto, sino desde un punto de vista práctico y realista, sin teorizar sobre el valor social o cultural de la universidad, y otros tópicos afines, cuya repetición dejamos a cargo del «arquitecto» de la Segunda Universidad, que tiene la manía de escribir, y la de fijar de la Universidad, que es también otra manía.

Una Facultad de Filosofía por el objeto de sus estudios de carácter puramente especulativo sería la más viable. Sería también factible, en segundo término, una Facultad de Ciencias Jurídicas, si se restablecieran los Tribunales en Villarrica. Pero ni una ni otra, como se piensa equivocadamente ha de frenar el éxodo de su juventud —capital humano— necesario para asegurar el porvenir y la supervivencia de una población— si esta porción vital de la sociedad no encuentra trabajo u ocupación en que aplicar productivamente sus energías y conocimientos, porque no se arrastra la juventud en su solar nativo si no encuentra en él la base de sustentación que le ofrezca un relativo bienestar o una actividad útil.

Más que una universidad, Villarrica necesita escuelas de artes y oficios y de agricultura de categoría superior, bien montadas y equipadas, para formar el mayor número de profesionales técnicos y artesanos calificados; más escuelas primarias o más amplios locales, cuyas puertas no se cierran a centenares de niños en edad escolar (pasa a otro pág)

Nuestra solidaridad

Más no podemos, ni debemos cruzarnos de brazos y contemplar tristemente la tragedia de nuestros hermanos de Chile. Somos, en efecto, miembros del Cuerpo Místico de Cristo, y por consiguiente, no puede sernos extraños en el orden de nuestras relaciones y apreciaciones, los sentimientos de los demás—S. Pablo lo dice claramente «Quien de vosotros enferma y yo enfermo?». I Cor. IX, 22 y consecuentemente recomienda a los cristianos «alegraos con los que se alegran y llorad con los que lloran. Estad siempre unidos en unos mismos sentimientos y deseos» Rom. XII, 15/16.

De este carácter jurídico, así como del deber que mana de la caridad y de la sociedad cristiana, nace la gran responsabilidad hacia las necesidades de nuestros prójimos.

Por ello, amados fieles, como humanos y cristianos, comprendemos nuestra solidaridad en el dolor y en las necesidades de nuestros dilectísimos hermanos de Chile, sumidos en tanta aflicción.

(Párrafo de la Carta Pastoral de Mons. Rodríguez sobre el terremoto de Chile).

¿Qué pasa con el fútbol?

El retraimiento del público de los campos de juego se origina en una efectiva decadencia de nuestro fútbol u obedece a un cambio de preferencias? hay seguramente muchas y diversas respuestas para otros tantos interrogantes. El hecho concreto es que el fútbol guairero está viviendo la etapa más crítica de su larga y brillante historia. Urge señalar objetivamente las causas de una situación lamentable. Una encuesta orientada a recoger el sentir de los ambientes vinculados al más popular de los deportes, parecemos iniciativa útil y oportuna.

EL SURCO, deseoso de promover prácticamente la reacción integral de nuestro balompié, cuya evolución ha seguido de cerca en todo momento, se considera en el deber de auspiciarla, solicitando, en consecuencia, la autorización de quienes quieran contribuir a la dilucidación del inquietante problema, en la esperanza de abrir de esta manera rumbos al anhelado renacimiento del fútbol guairero. Iniciará la encuesta, a partir del próximo número, Don Pedro A. Rodríguez, entusiasta y prestigioso dirigente de la época de oro.

Un verdugo en el banquillo

La noticia de la captura de Adolf Eichman ha hecho correr mucha tinta y dado pábulo a infinidad de conjeturas. El lugar exacto en que fué aprehendido y la forma en que se realizó su traslado hasta Israel, donde será sometido a juicio, son los datos que movilizan la curiosidad pública. Hay en este episodio gene rosa materia prima para elaborar una excitante película de suspense, en base al seguimiento pertinaz de un prófugo de Nuremberg, cuya siniestra biografía, imperfectamente conocida aun, viene a revivir un período de horror y barbarie. Personaje de segunda categoría en el elenco de paranoicos apoderados del tercer Reich, fué Adolf Eichman el encargado de llevar a la práctica las vastas operaciones de exterminio que cubrieron de indeleble bochorno los días del régimen nazi. Habría conseguido escahuillarse aprovechando la confusión del derrumbe final. El brazo de la vindicta acaba de atraparlo. Más importantes que su destino ulterior son sin duda las revelaciones que ha de ofrecer, a fin de que la humanidad, propensa al olvido piadoso, tenga a través de ellas una versión fidedigna y detallada de la manera en que se ejecutó la eliminación masiva de pacíficas e inermes comunidades, cuyo sacrificio clama justicia.

VILLA RICA DEL PASADO

ESTERO BELLACO fué el nombre de un estero ubicado en las manzanas del actual Banco Nación Argentina y Cooperativa de Vinos. De allí corría agua por la calle Humaitá doblando por Joaquín Estigarribia rumbo a Paso Pè, cauce que se conoció con el nombre de Arroyito, existiendo aun las zanjas en aquel barrio.

PERIODISMO—En 1873 apareció «El Guairero» por primera vez en la Villa. Se leía dos veces por semana lo mismo que «El Libre», «El Guairá», y «La Verdad», bisemanarios de los años 1902/3/4.

HOTEL FRANCO SUIZO—de don José Gamba estuvo en la casa que actualmente ocupa la Escuela Evangélica construido antiguamente por el súbdito portugués don Luis Homens da Costa Noronha personaje de leyenda según el folleto del Prof. Ramón Y. Cardozo, titulado «Tradiciones guaireras».

VEINTE MIL HABITANTES Tenía la Villa en 1902 según datos periodísticos.

HOTEL DE ITALIA—de Ulises de Filippis frente a la Estación del F. C. tenía caballos gratis para los pasajeros que deseaban llegar al pueblo.

MANTENCION DE PRESOS Antiguamente la Municipalidad costeaba la mantención de presos y de la guarnición policial.

La semana Social

LA GRAN PROCESION DEL CORPUS—

Como es tradicional, mañana a las 15 30 horas ha de llevarse a cabo la gran procesion del Corpus Christi, que saldrá del templo de N. S. de la Asuncion de Yvaroty, hasta llegar a la Catedral, donde pronunciará el sermón de circunstancia el Tte. Cura Pbro. Orlando Beuítz.

CUMPLEAÑOS—

El lunes a la noche, ofreció una fiesta íntima a las amistades que estuvieron a saludarla con motivo de su cumpleaños, la señora Basilia E. de Friedmann.

Amenizó la amable reunión el conjunto musical "Los tres rubies".

EXCURSION—

La C. D. del centro estudiantil "Manuel Ortiz Guerrero", realizó una excursión a Concepción, en adhesión al aniversario de la fundación de la bella capital del Norte. Fueron objeto los excursionistas de magníficas demostraciones de simpatía de la sociedad concepcionera, regresando gratamente impresionados de las atenciones recibidas.

En retribución a esta visita de confraternidad estudiantil, arribará a nuestra ciudad una delegación de estudiantes concepcioneros, para las próximas fiestas del 15 de Agosto.

Comisión de Ayuda a Chile

Vá llegando a su fin los trabajos que efectúa la Comisión de Ayuda a los damnificados de Chile, que a la fecha ha recolectado aportes de casas comerciales como de particulares. Es digna de mención la colaboración que la citada comisión ha encontrado en diversos sectores de la sociedad, que ha aportado su voluntad, sus esfuerzos y su óbolo a esta gran cruzada de la solidaridad americana, a la que Villarrica por su tradición de civilización y cultura no podía permanecer indiferente.

Feria de ropas

La gran Feria de ropas que Caritas efectúa en los depósitos de la Cooperativa de Vinos, frente al Cine Triunfo, obtiene gran suceso, siendo muy visitada por el público. Dicha feria ha de prolongarse hasta el domingo 19 del corriente.

H. Junta Municipal

Este alto organismo comunal que no había sesionado el lunes por el mal tiempo lo hizo recién anoche, aunque a la hora señalada también cayó una intensa lluvia.

La Escuela N. de Comercio estará de fiesta

En celebración del XXII aniversario de la fundación de la Escuela Nacional de Comercio se desarrollará en el local de la institución un interesante programa de actos el 20 del corriente. desde las 19 horas. Estarán presentes fundadores y egresados de dicha Escuela, ocasión en que se descubrirá una placa recordatoria ofrecida por los estudiantes en homenaje a los fundadores.

Hablarán el Director de la E. N. C. Prof. Juan Manuel Troche y los fundadores señores Cirilo Cáceres Zorrilla y Tte. Cnel. S/R Enrique Godoy Cáceres y otros oradores.

Terminado el acto, los alumnos ofrecerán a la concurrencia un gran baile amenizado por dos orquestas.

Educacionista jubilada

La meritoria educacionista guañeña señorita Isabel Manzoni, se ha acogido a los beneficios de la jubilación.

Con ese motivo se le ofreció una demostración en la Escuela de Aplicación anexa a la Normal, donde recibió el homenaje de sus colegas del magisterio, así como valiosos obsequios en premio a una vida honesta y ejemplar consagrada a la educación de la niñez.

La señorita de Manzoni agradece por nuestro intermedio al Director Prof. Abelardo Caballero, Vice Directora Sta. Prof. Cereencia Martínez, al personal docente y alumnado de la citada institución por las atenciones recibidas.

Una nota de gratitud

La C. D. Pro ruta ramal de Coronel Martínez a Potrero Báez jurisdicción de Félix Pérez Cardozo, en tentativa nota dirigida al Intendente Municipal don Gilberto Careaga, expresa a este funcionario su gratitud por la cesión de la motoniveladora para realizar los trabajos de nivelación de la mencionada ruta.

Gracias al noble empeño puesto por la autoridad comunal en la solución de estos problemas campesinos, se ha abierto en esas regiones antes desoladas e intransitables, nuevos caminos por donde de hoy en más ha de transitar el progreso y hallará cauce propicio nuestra economía.

Otra Universidad para qué

de la 1a. pág:

lar, como ocurre todos los años, por falta de lugar o comodidad para recibirlos.

Antes que una fábrica de profesionales, que sería la universidad en las condiciones actuales, Villarrica necesita alguna fábrica de productos manufacturados, algún gran establecimiento industrial que extraiga y transforme las materias primas de la zona, poniendo así, en circulación riquezas y empleando en su elaboración muchos brazos, ahora cruzados por la desocupación. Necesita, además, atraer otros centros de producción y de consumo, para compensar con ellos su pérdida influencia comercial en el norte, y volver a ser emporio de mercancías y de frutos del país, y eje de todo el intercambio regional.

No se piense que por posponer la creación de una universidad en Villarrica, tendremos en su lugar nuevas fábricas echando humo por sus chimeneas, como tampoco que un universitario ha contraído la responsabilidad de resolver los problemas nacionales o regionales; pero si se empeña en plantearlos, debe saber cuáles son los que requieren los primeros auxilios, sin perder de vista la realidad y sus limitaciones, de las cuales no se puede evadir impunemente.

MARCIANO VERA

Soc. Cooperativa Agro-Pecuaría Nordeste Ltda.

Villarrica, 6 de Junio de 1960. Señorita Eivira Duarte Chabartelli Directora de EL SURCO.

De nuestra consideración:

Atento a lo resuelto por el Consejo de Administración de n/ Cooperativa, en su sesión del domingo 5 del corriente, nos es grato hacerle llegar un fardo que contiene veinte (20) frazadas de lana, para ser enviadas a la Comisión encargada de auxiliar a los damnificados en el terremoto que asoló el territorio de Chile, ocasionando cuantiosas víctimas.

Con tal motivo, le saludamos a Ud. con nuestra mayor atención y particular estima.

José María Gorostiaga
Presidente

Ernesto Meaurio L.
Secretario General

De Caaguazú

Nuestro corresponsal en Caaguazú nos informa que con todo lucimiento se celebraron en aquella localidad los festejos del 14 y 15 de Mayo, efectuándose un grandioso desfile escolar donde hicieron uso de la palabra varios

oradores, la Directora de la Escuela, maestras y alumnos. En homenaje al día de la Madre, recitó una hermosa poesía alusiva la niña Nancy Medina Arguello, siendo muy aplaudida por el público.

✽

INFORME

De las actividades de la Municipalidad de Villarrica durante el mes de Mayo del año 1960

(Conclusión)

INSPECCION GENERAL

Los Inspectores de esta repartición realizaron numerosas inspecciones de rutina a casas comerciales e industriales y mercados municipales.

Durante el mes sus funcionarios trabajaron intensamente en la contrastación de pesas y medidas, en el control de la graduación de leche y otros productos alimenticios.

INSPECCION DE TRANSITO

La Inspección de Tránsito expidió 131 patentes de carros, carretas, vehículos automotores, bicicletas, motocicletas y motonetas. Atendió más de 80 solicitudes de revalidaciones de registros de conductor.

CONTADURIA GENERAL

La Contaduría General registró un movimiento de Gs. 756.284 40. SETE CIENTOS CINCUENTA Y SEIS MIL DOSCIENTOS OCHENTA Y CUATRO GUARANIES con 40/100 de ingreso, y Gs 517.094 58. QUINIEN TOS DIEZ Y SIETE MIL NOVENTA Y CUATRO GUARANIES con 38/100 como egreso.

ESTADISTICA DE CONTRIBUYENTES

Esta Sección continúa trabajando en el fichamiento de contribuyentes. Este mes se llenó 419 fichas que corresponden a bicicletas, motocicletas y motonetas. Atendió numerosas solicitudes de clausuras de comercios y aperturas en otros casos. Por intermedio de sus funcionarios comenzó a trabajar en el cobro del impuesto por arrendamiento de terreno municipal, llegando a 517 el número de arrendatarios visitados.

COMISARIA DE TABLADA

Esta Sección expidió 71 permisos de faenamiento para el consumo público; 8 para el consumo privado; 35 autorización guía de traslado y 65 V. B.

Villarrica, 2 de Junio de 1960.

Secretaría de Informaciones

Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío
Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos — Tinturas sin decoloración — Cremas.

NUEVO LOCAL: Carlos A López, entre Mariscal López y Ruiz Díaz de Melgarejo

LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES

„EMILIA“

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs 50 Haga reservar su turno en Mcal Estigarribia al lado de la Farmacia Buzarquis

CUBIERTAS Y CAMARAS

“FIRESTONE“

Mayor Duración — Más Economía

Facilidades de pago

Distribuidora KOSMOS

OPÁ MBAÉ MIMI

Jha'è ma voi nico cocuejhè, oimè Eismaire mbojhapy naciòn voi oyo pleitea. I a propòsito, ndajhaei millares pe oyucaucà co tipo jha'è jhaguei cha co cocuejhè, sino a millones de judios o sacrificà. Cuestión de cero, jhei carai nembroma sero.

Pero jhetaiterei coagha la villa pe calle jha tapè porá, lo mismo que petel cinturòn oyerè jhesè. Con todo criterio, jhei carai Quiterio o mboi'ù ro medio litro.

Coagha ndo ye poravò, vei ma oye elegi jhaguá miss Paraguay, paragu-hype nte ma mbyky jhape oye jhecá. Upei charo Miss Asunciòn nte jhera vaerà. Que le vamos a hacer, jhei partera vai.

I caavò de vera pe cine o recorrè va los barrios al mismo tiempo que o po ro mbo vy'á, o mono'ò contriguciòn para los hermanos chileno. Este dia nderejhè, co'ero che-rejhè, jhei nico cu ñe'engá, upeva co la yayapò va ñaina lo mità.

Chismòlogo catu co jhei jhina oicovè ta jhá vvy ryry'i. Mamò pa oicota, upeva agha oicò rirè yaicua'á ne.

Cuchara yerè, tererè jha caa'y cayguá petei me, la mbaasy rerujhà. Umì microbio ovy'á yoá, por que petei yurù gui ojho otro pe, jha upeicha o procreá.

Na ne telèfono oye reajustà mi vaerà avei, icatù jhaguaicha siquiera ña ñe'è ña ñe'è sè va ndive, anì ya lalà rei ñaina pe tubo pe.

Pe Hogar San Francisco de Asis pe pico nda i catui che-ne ñamondó algunos cuantos tupá mba'è yara falsificado oicova o vará calle re.

—Pero umicha guá co ogua-jhè ne rokè me, jha re mbo-jhasà vaerà typychá re convida toikè toitypei nde corapy, hasta la otra vista, ni jhagué cuè chipá pe.

Maravilla, maravilla, mba'è mo tepa: ayogua ajhechá porá jhaguá, jha nda icatui nte avei ajhechá.

—Nangana Lucio, anteojo nico upeva.

—Oò, diario catu, lector de ojito gui nda i catui ajhechá.

Pannubí

Deportes

21 DE JUNIO DE 1915

El deporte esta de fiesta. Uno de los clubes de mayor arraigo, el PETTIROSSI, cumplirá el 21 de los correa. su 45 años de vida deportiva y social

Este nuevo aniversario le sorprende en plena tarea de reorganización de todos sus cuadros, los cuales ya han comenzado a dar el fruto deseado para la completa reestructuración social y deportiva.

Y para celebrar tan fausto aniversario, ya próximo a su cincuentenario, se ha programado la realización de un picnic el próximo domingo a las 10 en su hermoso campo de deportes, para luego el martes, 21 a las 18 una reunión social en su sede en cuya oportunidad se elegirá la reina del club, cuyas candidatas, según nuestros informantes, son las señoritas Carmen Bogado Nill, Eina Barrios Myriam Fernández R.

Y al formular nuestros votos de felicidad al club de la franja roja y blanca, repetimos los versos de su himno escrito por Ortiz Guerrero;

"por el club vencedor en la lid, tres: rás, rás, rás!!

SABADO 11

El Porvenir-Cnel. Oviedo

Este encuentro no pudo efectuarse debido a la imposibilidad de trasladarse a Villarrica el equipo Ovetense, por encontrarse el tránsito cerrado. La circunstancia apuntada ha ocasionado un grave perjuicio económico al elenco de Iturbe que el sábado a la hora señalada se ha presentado a ésta ciudad para cumplir su compromiso.

Una vez más hemos comprobado la falta absoluta de sincronización en las Resoluciones de la Policía caminera, pues mientras el equipo de Estero Bellaco el sábado trasladóse sin ningún tropiezo a Cnel. Oviedo el de Oviedo no pudo hacerlo a Villarrica por tránsito clausurado. Reg. A. C. Cristiana.

DOMINGO 12

Pettirossi 1-Cerro Corá 1

En cancha Pettirossi a la hora fijada y bajo las órdenes del Juez Berino Arce hacen su entrada al campo de juego estos dos equipos a disputar los dos puntos correspondientes al Torneo Oficial. Iniciada la disputa, a escasos minutos, el team albirrojo en una carga a fondo se pone en ventaja

conociendo el primer gol de la tarde. Continúa el encuentro con presión del equipo de Pettirossi cuando de auteros desaprovechan una y otra vez magníficas oportunidades de aumentar su ventaja en el marcador. Es notoria la falta de visión de los atacantes albirrojos para concretar en goles sus jugadas en los tramos finales frente al arco del flamante goleero Ayala. Por su parte el once de Cerro Corá en acción esporádica prueba la capacidad del goleero Careaga en repetidas oportunidades respondiendo muy bien. Con estas alternativas finaliza el primer periodo.

Comienza el segundo periodo con una buena carga de Pettirossi desaprovechando nuevamente sus delanteros una inmejorable oportunidad de hacerse sentir en el marcador. Cuando el arco de Cerro Corá se encontraba desguarnecido lamentablemente el tiro es lanzado afuera. Prosiguen las acciones con sucesivas cargas a uno y otro sector dando oportunidad a los goleros a efectuar felices intervenciones que son aplaudidas por sus parciales. Cuando corrian treinta minutos de esta segunda etapa reacciona Cerro Corá alentado por sus adictos y afanosamente busca el empate. Presiona constantemente sobre campo Pettirossista donde se observa cansancio en sus jugadores. Una acción incisiva de Cerro Corá es obstruida por un hombre de la defensa albirreja cometiendo falta que el Juez pena. La pena es cumplida por Eligio Borja que con un violento tiro de sobre el area grande convierte el tanto poniendo paridad en el marcador. Minutos mas tarde termina el cotejo con un gol por bando. Para finalizar esta cronica es auspicioso señalar que en cancha de Pettirossi han acudido muchos socios de los Clubes actuantes, demostrando cariño a sus divisas.

Cuarta Especial

Pettirossi 5-Cerro Corá 0

Próximos partidos

JUEVES 16

EN CORONEL OVIEDO

CNEL. OVIEDO v. PETTIROSSI
Cancha Cnel. Oviedo.

12 de JUNIO v. CERRO CORA, Can-
cha 12 de Junio.

SABADO 18 en VILLARRICA:
PETTIROSSI v. EL PORVENIR

DOMINGO 19 en VILLARRICA:
OLIMPIA v 12 de JUNIO

DOMINGO 19 en CNEL. OVIEDO:
Cnel. OVIEDO v. A. GUARANI

12 de Junio v. E. Bellaco

El sábado 11 de Junio el Estero Bellaco se trasladó a Cnel. Oviedo para animar el partido frente al 12 de Junio de esa localidad.

El partido de cuarta especial no se realizó por la llegada tardía de la Delegación del Estero Bellaco.

El partido de primera división lo arbitró Miguel López, que debía actuar en cuarta especial lo hizo de común acuerdo entre los dos clubes actuantes.

Muy escasa cantidad de público presenció este partido que comenzó a las 15.15 horas, terminando con la victoria del 12 de Junio por la cuenta de 2 goles a cero, con un gol en cada tiempo.

AVISO

Se emplaza por el término de dos meses, a partir de la publicación del presente aviso, para que todos los que se creen con derecho sobre propiedad en el Cementerio Noroeste de la ciudad, presenten ante esta JEFATURA DE OBRAS PUBLICAS para el Registro Catastral del mismo, documentos de propiedad o documentos que justifiquen posesión legal del lote, para mejor servicio al público y eficiente ordenamiento.

Villarrica, 4 de Junio de 1960.

Ildefonso Gauto

Ramos Generales

Articulos para toda ama de casa, cristaleria, Papeleria.
Articulos para escolares regalos y ferreteria en general.

En su local propio: Coronel Bogado 826 - Villarrica.

Carlos A. Canteros Lefevbre



COMPRA los mejores

precios

Cerdas—Piel y Cueros Silvestres

LIBERTAD y Pte. FRANCO

Villarrica

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atienden pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

"EL CONDOR" S. A.

Agro Industrial y Comercial

Alejo García esq. Carlos A. López

Casilla de Correo 61

VILLARRICA

Yerba mate para el consumo marca

"EL CONDOR" y "ESMERALDA"

Ramos Generales

Teléfonos: Molino Yerbatero 92—Registro 159

Casa YARYES
 HIERARQUIA Y DISTINCION EN GUSTOS DE ACTUALIDAD

Telas de gran moda para Oño e Invierno
 CASIMIRES — TROPICALES

Paños—Lantillas—Corderoi Franela y Bombasi

PERFUMES EUROPEOS — OBSEQUIOS

FABRICA DE JABON
"EL TIGRE"

—D E—
EVELIO MONTEJANO

Especialidades en Jabones
 Veteados—Amarillos—Rosados—Blancos

Avda. 25 de Diciembre esq Don Bosco — Telef. 7955

ASUNCION

CASA RIVELLI
TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad
 y otras novedades.—Ropas hechas

— PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá — Teléfono 95

"La Tropical"
 Lisboa & Mussi S.R.L.

Cap. Gs. 1.000.000

RAMOS GENERALES
 TIENDA-FERRETERIA

Coronel Bogado y Mariscal Estigarribia—Teléfono No. 56

CASA LIAL ALMADA
Ramos generales

De Eustella A vda de Lial Almada

Grandes surtidos en articulos de Almacén
 y Ferreteria
 Precios que no admiten competencia.

Visítelo en 14 de Mayo y Joaquin Estigarribia
 Teléfono N.º 60

Sara Fernández Cabrera
Maderas

Aserradero a Vapor SAN LUIS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

— CORONEL OVIEDO—TELEF. 4 —
 ESCRITORIO—VILLARRICA—Telef. 72

José Domingo Ocampos S. A.

IMPORTACION—EXPORTACION
 RAMOS GENERALES

MADERAS-YERBA MATE

CASILLA DE CORREO No 13 Telef 26

Dirección Telegráfica—«OCAMPOS»

Taller Mecánico
 —D R—
Theobaldo Götze

OFRECE
 CUBIERTAS «FULDA» y «METZELER»
 MOTORES GULNER (DIESEL) —
 MOTORES F. Y SACHS A NAFTA
 REPUESTOS PARA CAMIONES «VOLVO»
 ACUMULADORES «BOSCH» Y «DETA»

Trabajos de tornería, soldaduras y limajes
 Villarrica — Telef. 198 — Paraguay

VINO GENUINO

Guaraní

MARCA REGISTRADA

Llame Teléfono N.º 190—Casilla 38

Arturo J. Clebsch

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerde—Cera
 y Cueros Silvestres

Gral. Diaz 315 — Teléfono 15

Para la salud de las plantas

Insecticidas, fungidas, productos hormonales,
 vigorizantes, abono químico completo COMPLESAL
 SUPRA, hormiguída, para el uso de gran eficacia
 H. Clorado. venta al detalle en el Departamento-Agri-
 cola de la Farmacia «Virgen del Paso».